



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./11 rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Construction Services Division/Division des services de  
construction

11 Laurier St./11 Rue Laurier

3C2, Place du Portage

Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> CONSERVATION ENVELOPPE ÉDIFICE 54	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP076-162305/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20162305	<b>Date</b> 2016-05-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-358-70840	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg358.EP076-162305	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-05-31</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Michaud, Jasmin	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg358
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4920 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP076-162305

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg358

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20162305

File No. - N° du dossier

fg358EP076-162305

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Cette modification #004 est émise pour la raison suivante:

INTRODUIRE L'ADDENDA #01.

TOUT AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS

**LES MODIFICATIONS SUIVANTES AUX DOCUMENTS DE SOUMISSION ENTRENT EN VIGUEUR IMMÉDIATEMENT. LE PRÉSENT ADDENDA FERA PARTIE DES DOCUMENTS CONTRACTUELS**

**DESSINS**

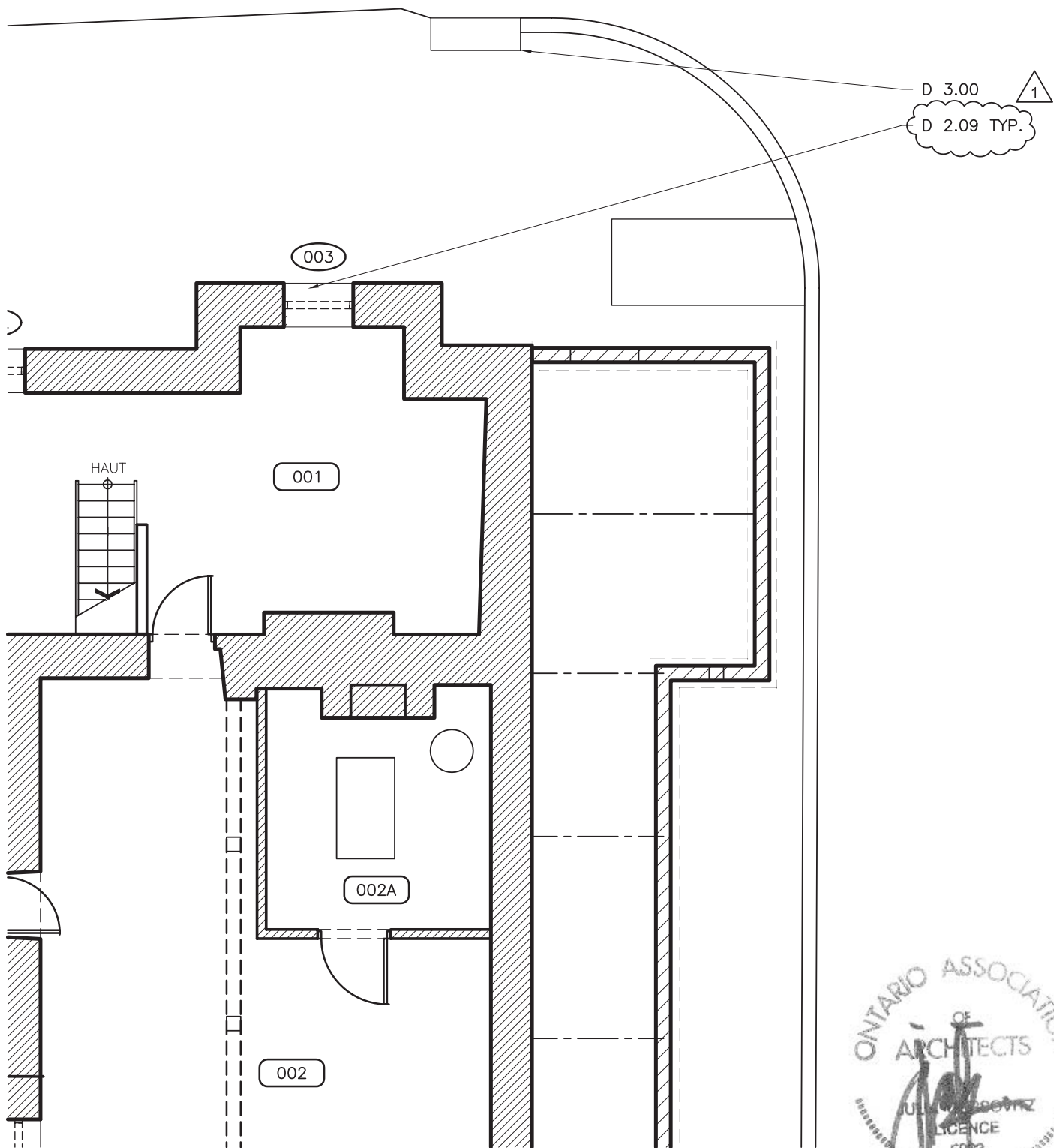
1. A-101 to A-105 and A-301 to A-304 : SUPPRIMER la note de construction 4.01
2. A-101 Détail A : REPLACER la note tel qu'identifié à l'esquisse ASK-01.
3. A-303 Détail B : REPLACER la note tel qu'identifié à l'esquisse ASK-02.
4. A-402
  - .1 Détail 1B : REPLACER la référence tel qu'identifié à l'esquisse ASK-04.
  - .2 Détail 2B : REPLACER la note tel qu'identifié à l'esquisse ASK-04
5. A-502 Bordereau des fenêtres, Bordereau des portes et Légende : REPLACER le texte tel qu'identifié à l'esquisse ASK-03.

**DEVIS**

1. Section 07 03 46 – OUVRAGES HISTORIQUES – REVÊTEMENT DE BOIS
  - .1 Article 2.01 AJOUTER à la fin du paragraphe 2 le texte suivant : (...) La boiserie extérieure de finition inclue le revêtement et les moulures en bois.
  - .2 Article 2.02 REMPLACER le paragraphe suivant :
    - .1 6. Assumer l'exigence de chasser et remplir toute fixations visible.
  - .3 Article 3.05 AJOUTER les nouveaux paragraphes suivantes :
    - .1 19. Couper et remplir les rainures et languettes tel que requis.
    - .2 20. Peindre le revêtement et les moulures en bois, et les éléments de bois de la véranda, conformément à la section 09 03 91 – Ouvrages historiques - Peintures.
2. Section 08 03 52.71 – OUVRAGES HISTORIQUES – RÉHABILITATION DE FENÊTRES DE BOIS
  - .1 Article 1.06 AJOUTER le paragraphe et les sous-paragraphes suivantes :
    - .1 4. Mise à l'essai :
      - .1 Le Représentant du Ministère a retenu les services d'un laboratoire d'essai indépendant pour vérifier la performance des fenêtres restaurées en ce qui concerne l'infiltration de l'air conformément à la Section 01 00 10 – Instructions générales, Laboratoires d'essai et à la Section 01 45 00 – Contrôle de la qualité.
      - .2 Trois essais in situ seront entrepris sur trois types de fenêtre soit guillotine, à battant et à double battants. Pour chacun des trois types, le premier essai servira à déterminer la résistance à l'infiltration d'air de la fenêtre restaurée en tant qu'échantillon de l'ouvrage et les deux autres serviront à vérifier, une fois toutes les fenêtres restaurées, deux fenêtres choisies au hasard.

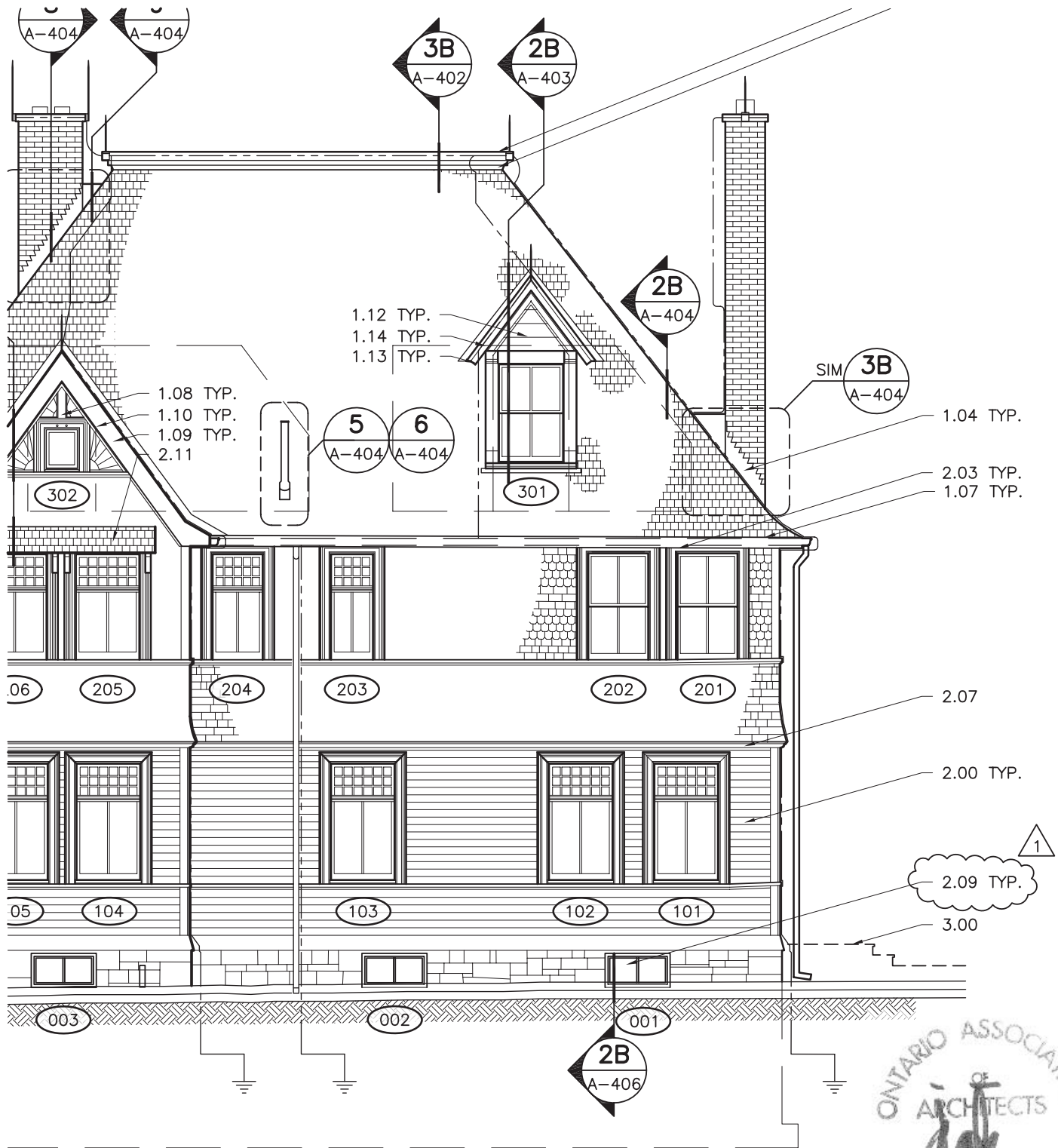
- Le Représentant du Ministère déterminera quelles fenêtres à mettre à l'essai.
- .3 L'Entrepreneur doit fournir toutes les infrastructures requises pour réaliser les essais, en particulier, des échafaudages extérieurs et, à l'intérieur, des espaces dégagés devant les ouvrages à mettre à l'essai, ainsi que les services d'utilités temporaires requis tel l'électricité et l'eau. L'Entrepreneur de la présente section doit coopérer avec le laboratoire pour réaliser les essais.
- .4 L'infiltration d'air par les fenêtres restaurées doit atteindre le niveau de performance A1 pour les fenêtres guillotine et A2 pour les fenêtres à battant conforme à la norme CSA A440 lorsque mis à l'essai à pied d'œuvre selon la norme ASTM E783 et mesurée à une pression différentielle de référence au travers du mur de 75 Pa.
- .5 Lors des premiers essais sur les fenêtres utilisées pour l'échantillon de l'ouvrage, soit un de chaque type, l'Entrepreneur de la présente section doit être présent de façon à pouvoir améliorer la performance de la fenêtre restaurée en consultation avec le laboratoire d'essai. Préparer les trois types pour évaluation dans la même journée; prévoir une équipe par type pour éviter la perte de temps. Ajuster les coupe-froid, la quincaillerie et sceller les trappes d'accès des contrepoids, selon le cas, pour atteindre le niveau de performance exigé.
- .6 Une fois que le laboratoire d'essai aura déterminé que la fenêtre restaurée rencontre le niveau de performance exigé, noter les ajustements et autres scellement faits pour atteindre ce niveau. Restaurer toutes les autres fenêtres de la même façon. À la fin ou pendant des travaux, le Représentant du Ministère choisira les deux autres fenêtres de chaque type à mettre à l'essai. Coopérer avec le laboratoire d'essai selon les indications ci-haut.
- .2 Article 2.01 AJOUTER le paragraphe suivant et RENUMÉROTÉ les paragraphes subséquentes :
- .1 .4 Nouvelle plaque de traverse de rencontre, fabriqué sur mesure selon l'emplacement.
- .3 Article 3.02 REMPLACER le paragraphe suivant :
- .1 .4 Retirer les châssis, la quincaillerie, les plaques d'étiquetage numérotées et les récupérer pour réutilisation. Utiliser les boutons de contre-fenêtre récupérés pour la contre-fenêtre elliptique; remettre l'excès au Représentant du Ministère.

**FIN DE L'ADDENDA**



**A** **PLAN SOUS-SOL**  
A-101 1:75 DÉMOLITION





**B** **ÉLEVATION OUEST (ARRIÈRE)**  
A-303 1:75 CONSTRUCTION



**FOURNIER  
GERSOVITZ  
MOSS  
DROLET  
ARCHITECTES**

1435 RUE SAINT-ALEXANDRE, BUREAU 1000, MONTRÉAL (QC) H2A 2G4  
TÉLÉPHONE: (514) 393-9400 TÉLÉCOPIEUR: (514) 393-9400  
Info@fgmda.com

© Fournier Gersovitz Moss Drolet et associés architectes, 2016

PROJET/ADRESSE

**CONSERVATION DE L'ENVELOPE DU**

**BÂTIMENT**

Bâtiment #54, Ferme expérimentale centrale,  
Avenue Maple, Ottawa, Ontario

Extract from/de: A-303

Date: 2016/05/13

Scale/Échelle: 1:75

R.076826.001 ASK

**02**

# BORDEREAU DES FENÊTRE

106	A1	009	105	1640	914	Re4, Re5	RS	Re10		N
107.1	B	008	104	1640	584	Re6	RP	Re10, Re11		Re7
107.2	B	007	104	1640	584	RS	RP	Re10, Re11		Re7
108	A1	006	103	1640	914	RS	RS	Re10	GC1	Re1
109	A1	005	103	1640	914	RS	RS	Re10		Re1
110	A2	004	101	1640	711	RS	RS	Re10		Re7
111	J	-	102	902	597	RP	RP			
112	C	003	108	1575	918	RS	RP	RS	GS2	Re1
113	C	002	108	1575	918	RS	RP	RS	GS2	Re1
114	C	001	108	1575	918	RS	RP	RS	GS2	Re1
201	D1	047	214	1797	889	RS	RP	RS	GS4	RS
202	D1	046	214	1797	889	RS	RP	RS	GS4	RP
203	A3	045	203	1422	711	Re4	RP	Re10		RS
204	A2	044	202	1422	711	Re4	RP	Re10	GS1	RS
205	A1	043	213	1422	914	RS	RS	Re10	GS1	Re13

1

214	F	033	212	1372	990	RS	RP			
215.1	E	034	212	1372	990	RS	RP			
215.2	E	033	212	1372	990	RS	RP			
216	A1	032	211	1422	914	RS	RS			
217	A1	031	211	1422	914	RS	RS			
218	A2	030	216	1435	711	RS	RS			
219	A2	029	216	1435	711	RS	RS			
220	A3	028	201	1473	610	RS	RP			
221	C	027	215			RS	RP			
222	C	026	215	1473	864	RS	RP			
223	C	049	214	1473	864	RS	RP			
224	C	048	214	1734	870	RS	RP			
301	D2	056	304	1372	946	RS	RP			
302	H	055	301	558	457	Re4	RS			
303.1	G	054	302	914	609	Re4	RS			
303.2	G	053	302	914	609	Re4	RS			
304.1	G	052	303	914	609	Re4	RS			
304.2	G	051	303	914	609	Re4	RS			
305	D2	050	304	1372	946	Re4	RP			

1

## BORDEREAU DES PORTES

Porte #	Matériel	Pièce #	CADRE		Encadrement	PORTE	QUINCAILLERIE			
			Hauteur	Largeur			Charnières x3	Verrou	Poignée	Fe
101	Bois	101	2260	1060	RS	RS	RS	RP	RP	f
102	Bois	207	2083	864	RP	N	RP	RP	RP	
201	Métal	213	2015	840	RS	N @tête	RS	RP	RS	

1

## LÉGENDE

### INTERVENTION

GS/GC Remplacer le vitrage\*; utiliser du verre flotté ou du verre cylindrique tel que l'existant en termes de vagues et bulles, couleur et motif

GS# Remplacer le verre simple; quantité \*\*

GC# Remplacer le verre cathédral; quantité \*\*

N Nouveau, ou manquant, design pour approbation\*\*/t

Re Restaurer l'existant et réparer tel qu'indiqué

Re1 Enlever les verrous cylindriques existants (2 par unité), remplir les trous et réparer par morceau rapporté (rossignol)

Re2 Enlever panneau de bois existant; réparer et réinstaller le châssis d'origine (entposé au sous-sol)

Re3 Réparer par morceau rapporté (rossignol) les deux arrêts de fenêtre à la traverse de rencontre

Re4 Réparer par morceau rapporté (rossignol)(ou réparer avec de l'époxy sujet à approbation) l'appui et les jambages

Re5 Réparer par morceau rapporté (rossignol) le montant de la poutre sous la trappe d'accès aux contrepoids

Re6 Réparer par morceau rapporté (rossignol) pour remplir les trous en haut de chaque arrêt

Re7 Réparer par morceau rapporté (rossignol) la partie inférieure de chaque montant, et ajuster la traverse inférieure tel que requis

Re8 Réparer par morceau rapporté (rossignol) la partie inférieure de chaque encadrement intérieur (2 insertions par encadrement)

Re9 Démontre la traverse de rencontre et réassembler afin d'assurer un assemblage ajusté

Re10 Réparer par morceau rapporté (rossignol) les croisillons (2 par châssis) et la traverse supérieure à l'endroit du verrou

Re11 Enlever le loquet à fenêtre à battant existant à la traverse de rencontre et réparer par morceau rapporté (rossignol)

Re12 Enlever les ressort de rappel du châssis supérieur et réparer par morceau rapporté (rossignol); préparer une nouvelle rainure pour le remplacement des ressorts de rappel dans le châssis inférieur

Re13 Réparer par morceau rapporté (rossignol) toute la longueur de la traverse inférieure

Re14 Réparer par morceau rapporté (rossignol)

Re15 Entailler 400mm et réparer par morceau rapporté (rossignol) le long de la partie inférieure de l'encadrement extérieur

Re16 Effectuer une réparation à l'époxy sous la traverse inférieure et aux deux montants

RP Enlever l'existant et remplacer à l'identique ou design pour approbation

RS Récupérer l'existant et restaurer

### REMARQUES

1 Enlever l'appareil de climatisation existant et la menuiserie associée, et remplir les trous en résultant

2 Enlever les équerres de support pour appareil de climatisation et réparer par morceau rapporté (rossignol) les endroits endommagés; présumer deux insertions par jambage

3 Remplacer les croisillons manquants par des nouveaux assemblés à tenon et mortaise, mortaise traversée chevillés avec cales baises

4 Enlever le panneau de contreplaqué existant et la menuiserie associée, remplir les trous et réparer par morceau rapporté (rossignol) les endroits endommagés; présumer 3 insertions par unité

5 Enlever le solin en tôle métallique existant de l'appui

6 Réparer par morceau rapporté (rossignol) (3 par unité) le long du rebord de fenêtre et réparer avec de la colle les fissures

7 Réparer par morceau rapporté (rossignol) le rebord de fenêtre (2 par unité)

8 Récupérer les boutons d'origine, restaurer pour réutilisation/réemploi

9 Enlever le déflecteur d'air existant et remplir les trous en résultant

10 Enlever le rebord de fenêtre existant et réinstaller; installer des cales tel que requis

\*Récupérer le vitrage existant pour réutilisation où il n'est pas indiqué comme nouveau ou à remplacer

\*\*Nouveau châssis: quantité de vitrage tel qu'au dessin

†Là où nouveau ou manquant, l'enlèvement de l'existant ne s'applique pas



1



1425 RUE SAINT-ALEXANDRE, BUREAU 1000, MONTREAL (QC) H2A 204  
TELEPHONE (514) 393-9400 TELÉCOPIER (514) 393-9400  
info@fgmda.com

© Fournier Gersovitz Moss Drolet et associés architectes, 2016

PROJET/ADRESSE

CONSERVATION DE L'ENVELOPE DU

BÂTIMENT

Bâtiment #54, Ferme expérimentale centrale,  
Avenue Maple, Ottawa, Ontario

Extract from/de: A-502

Date: 2016/05/13

Scale/Échelle: AUCUN

R.076826.001 ASK

03



